

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 280



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 56

22 octombrie 2013

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ Regulamentul (UE) nr. 1010/2013 al Comisiei din 17 octombrie 2013 de interzicere a pescuitului de sabie neagră în apele UE și apele internaționale din zonele VIII, IX și X de către navele care arborează pavilionul Spaniei 1
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1011/2013 al Comisiei din 21 octombrie 2013 privind derogările de la regulile de origine prevăzute în anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, care se aplică în cadrul contingentelor tarifare pentru anumite produse originare din El Salvador 3
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1012/2013 al Comisiei din 21 octombrie 2013 privind derogările de la regulile de origine prevăzute în anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, care se aplică în cadrul contingentelor tarifare pentru anumite produse originare din Costa Rica 13
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1013/2013 al Comisiei din 21 octombrie 2013 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ... 22

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DECIZII

2013/514/UE:

- ★ Decizia Parlamentului European și a Consiliului din 9 octombrie 2013 privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul inter-instituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili din Italia) 24
- ★ Decizia 2013/515/PESC a Consiliului din 21 octombrie 2013 de modificare a Deciziei 2010/638/PESC privind măsuri restrictive împotriva Republicii Guineea 25

2013/516/UE:

- ★ Decizia Comisiei din 6 iulie 2010 privind măsura C 40/07 (ex NN 48/07) pusă în aplicare de România în favoarea ArcelorMittal Tubular Products Roman S.A. (fosta Petrotub Roman S.A.) [notificată cu numărul C(2010) 4492] ⁽¹⁾ 26

Rectificări

- ★ Rectificare la Decizia 2013/250/UE a Comisiei din 21 mai 2013 de stabilire a criteriilor ecologice de acordare a etichetei ecologice a UE pentru robinetăria sanitară (JO L 145, 31.5.2013) 32

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 1010/2013 AL COMISIEI

din 17 octombrie 2013

de interdicere a pescuitului de sabie neagră în apele UE și apele internaționale din zonele VIII, IX și X de către navele care arborează pavilionul Spaniei

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, în special articolul 36 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 1262/2012 al Consiliului din 20 decembrie 2012 de stabilire, pentru 2013 și 2014, a posibilităților de pescuit pentru navele din UE în ceea ce privește anumite stocuri de pești de adâncime ⁽²⁾ stabilește cote pentru 2013.
- (2) Conform informațiilor primite de Comisie, capturile din stocul menționat în anexa la prezentul regulament efectuate de nave care arborează pavilionul statului membru menționat în aceeași anexă sau care sunt înmatriculate în respectivul stat membru au epuizat cota alocată pentru 2013.
- (3) Prin urmare, este necesară interdicerea pescuitului din acest stoc,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Epuizarea cotei**

Cota de pescuit alocată pentru 2013 statului membru menționat în anexa la prezentul regulament pentru stocul indicat în aceeași anexă se consideră epuizată de la data stabilită în respectiva anexă.

*Articolul 2***Interdicții**

Activitățile de pescuit din stocul menționat în anexa la prezentul regulament efectuate de nave care arborează pavilionul statului membru menționat în aceeași anexă sau care sunt înmatriculate în respectivul stat membru se interzic începând de la data stabilită în anexă. După această dată, se interzic păstrarea la bord, transferul, transbordarea sau debarcarea peștelui din stocul respectiv capturat de către navele în cauză.

*Articolul 3***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 octombrie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte

Lowri EVANS

Director general pentru afaceri maritime și pescuit

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ JO L 356, 22.12.2012, p. 22.

ANEXĂ

Nr.	40/DSS
Stat membru	Spania
Stoc	BSF/8910-
Specie	Sabie neagră (<i>Aphanopus carbo</i>)
Zonă	Apele UE și apele internaționale din zonele VIII, IX și X
Data	20.8.2013

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1011/2013 AL COMISIEI**din 21 octombrie 2013**

privind derogările de la regulile de origine prevăzute în anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, care se aplică în cadrul contingentelor tarifare pentru anumite produse originare din El Salvador

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia 2012/734/UE a Consiliului din 25 iunie 2012 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, precum și aplicarea provizorie a părții IV din acord referitoare la comerț ⁽¹⁾, în special articolul 6,

întrucât:

(1) Prin Decizia 2012/734/UE, Consiliul a autorizat semnarea, în numele Uniunii, a Acordului de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”). În temeiul Deciziei 2012/734/UE, acordul se aplică cu titlu provizoriu până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea acestuia.

(2) Anexa II la acord vizează definirea conceptului de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă. Pentru un anumit număr de produse, apendicele 2A la anexa menționată prevede posibilitatea aplicării unor derogări de la regulile de origine prevăzute în apendicele 2 la anexa II în cadrul contingentelor anuale. Deoarece Uniunea a decis să utilizeze această posibilitate, este necesar să se prevadă condițiile de aplicare a respectivelor derogări pentru importurile din El Salvador.

(3) Contingentele stabilite în apendicele 2A la anexa II ar trebui să fie gestionate pe principiul „primul venit, primul servit”, în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar ⁽²⁾.

(4) Dreptul de a beneficia de concesiile tarifare ar trebui condiționat de prezentarea unei dovezi pertinente de origine autorităților vamale, în conformitate cu prevederile acordului.

(5) Întrucât acordul se aplică cu titlu provizoriu de la 1 octombrie 2013, prezentul regulament ar trebui să se aplice de la aceeași dată.

(6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Codului vamal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Regulile de origine prevăzute în apendicele 2A la anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), se aplică produselor enumerate în anexa la prezentul regulament.

(2) Regulile de origine menționate la alineatul (1) se aplică prin derogare de la regulile de origine prevăzute în apendicele 2 la anexa II la acord, în cadrul contingentelor prevăzute în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Pentru a beneficia de derogarea prevăzută la articolul 1, produsele sunt însoțite de o dovadă a originii conform prevederilor din anexa II la acord.

Articolul 3

Contingentele prevăzute în anexă se gestionează în conformitate cu articolele 308a, 308b și 308c din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 octombrie 2013.

⁽¹⁾ JO L 346, 15.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 octombrie 2013.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

EL SALVADOR

Fără a aduce atingere regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate, textul descrierii produselor trebuie considerat ca având o valoare pur indicativă, domeniul de aplicare al regimului preferențial fiind determinat, în contextul prezentei anexe, de codurile NC existente la momentul adoptării prezentului regulament.

Pentru contingentele tarifare cu numerele de ordine cuprinse între 09.7078 și 09.7103, volumul total al contingentului anual nu poate depăși următorul număr de articole (perechi) pentru anul calendaristic respectiv:

	2013	2014	2015	2016	2017	Din 2018
Numărul total de unități pe an (contingentul total pe an, limite per subpoziție)	2 250 000	10 157 500	11 315 000	12 472 500	13 630 000	14 787 500

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7078	6102 20	Paltoane, scurte, pelerine, hanorace (inclusiv jachete de schi), bluzoane și articole similare, tricotate sau croșetate, pentru femei sau fete, cu excepția articolelor de la poziția 6104, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	123 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	534 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	574 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	613 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	653 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	693 000
09.7079	6102 30	Paltoane, scurte, pelerine, hanorace (inclusiv jachete de schi), bluzoane și articole similare, tricotate sau croșetate, pentru femei sau fete, cu excepția articolelor de la poziția 6104, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	192 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	831 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	893 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	954 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	1 016 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 078 000
09.7080	6104 22 00	Ansambluri pentru femei sau fete, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000
09.7081	6104 42 00	Rochii pentru femei sau fete, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000
09.7082	6104 43 00	Rochii pentru femei sau fete, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	110 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	475 200
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	510 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	545 600
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	580 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	616 000
09.7083	6104 44 00	Rochii pentru femei sau fete, din fibre artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000
09.7084	6104 62 00	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru femei sau fete, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	247 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	1 069 200
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	1 148 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	1 227 600
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	1 306 800

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 386 000
09.7085	6104 63 00	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru femei sau fete, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	82 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	356 400
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	382 800
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	409 200
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	435 600
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	462 000
09.7075	6115	Ciorapi-chilot, dresuri, ciorapi, șosete și alte articole similare, inclusiv ciorapii cu compresie progresivă (spre exemplu, pentru varice) și încălțăminte fără talpă aplicată, tricotate sau croșetate	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	625 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	2 500 000
09.7086	6202 12	Paltoane, impermeabile, scurte, pelerine și articole similare pentru femei sau fete, de bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000
09.7087	6202 13	Paltoane, impermeabile, scurte, pelerine și articole similare, pentru femei sau fete, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	137 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	594 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	638 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	682 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	726 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	770 000

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7088	6202 92 00	Hanorace (inclusiv jachete de schi), bluzoane și articole similare pentru femei sau fete, cu excepția articolelor de la poziția 6204, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000
09.7089	6202 93 00	Hanorace (inclusiv jachete de schi), bluzoane și articole similare pentru femei sau fete, cu excepția articolelor de la poziția 6204, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	82 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	356 400
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	382 800
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	409 200
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	435 600
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	462 000
09.7090	6203 42	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru bărbați sau băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	137 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	594 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	638 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	682 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	726 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	770 000
09.7091	6205 20 00	Cămăși pentru bărbați sau băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	206 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	891 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	957 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	1 023 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	1 089 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 155 000

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7092	6205 30 00	Cămăși pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	275 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	1 188 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	1 276 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	1 364 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	1 452 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 540 000
09.7093	6207 11 00	Chiloți și indispensabili pentru bărbați sau băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	137 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	594 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	638 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	682 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	726 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	770 000
09.7094	6207 19 00	Chiloți și indispensabili pentru bărbați sau băieți, din alte materiale textile	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	110 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	475 200
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	510 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	545 600
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	580 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	616 000
09.7095	6207 21 00	Cămăși de noapte și pijamale pentru bărbați sau băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	200 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	864 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	928 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	992 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	1 056 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 120 000

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7096	6207 22 00	Cămăși de noapte și pijamale pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	137 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	594 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	638 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	682 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	726 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	770 000
09.7097	6207 91 00	Bluze și maiouri de corp, halate de baie, halate de casă și articole similare pentru bărbați sau pentru băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	96 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	415 800
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	446 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	477 400
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	508 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	539 000
09.7098	6207 99	Bluze și maiouri de corp, halate de baie, halate de casă și articole similare pentru bărbați sau pentru băieți, din alte materiale textile	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000
09.7099	6208 21 00	Cămăși de noapte și pijamale pentru femei sau fete, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	55 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	237 600
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	255 200
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	272 800
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	290 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	308 000

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7100	6208 22 00	Cămăși de noapte și pijamale pentru femei sau fete, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	110 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	475 200
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	510 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	545 600
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	580 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	616 000
09.7101	6208 91 00	Bluze de corp și cămăși de zi, chiloți, negligeuri, halate de baie, halate de casă și articole similare, pentru femei sau fete, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	165 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	712 800
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	765 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	818 400
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	871 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	924 000
09.7102	6208 92 00	Bluze de corp și cămăși de zi, chiloți, negligeuri, halate de baie, halate de casă și articole similare, pentru femei sau fete, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	68 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	297 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	319 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	341 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	363 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	385 000
09.7103	6212 10	Sutiene și bustiere, chiar tricotate sau croșetate	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	247 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	1 069 200
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	1 148 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	1 227 600
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	1 306 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 386 000

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7076	7607 20	Folii și benzi subțiri din aluminiu (chiar imprimate sau fixate pe hârtie, pe carton, pe materiale plastice sau pe alte suporturi similare), cu o grosime de maximum 0,2 mm (fără suport)	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	250 tone greutate netă
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	1 000 tone greutate netă

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1012/2013 AL COMISIEI**din 21 octombrie 2013**

privind derogările de la regulile de origine prevăzute în anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, care se aplică în cadrul contingentelor tarifare pentru anumite produse originare din Costa Rica

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia 2012/734/UE a Consiliului din 25 iunie 2012 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte, precum și aplicarea provizorie a părții IV din acord referitoare la comerț ⁽¹⁾, în special articolul 6,

întrucât:

- (1) Prin Decizia 2012/734/UE, Consiliul a autorizat semnarea, în numele Uniunii, a Acordului de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”). În temeiul Deciziei 2012/734/UE, acordul se aplică cu titlu provizoriu până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea acestuia.
- (2) Anexa II la acord vizează definirea conceptului de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă. Pentru un anumit număr de produse, appendicele 2A la anexa menționată prevede posibilitatea aplicării unor derogări de la regulile de origine prevăzute în appendicele 2 la anexa II în cadrul contingentelor anuale. Deoarece Uniunea a decis să utilizeze această posibilitate, este necesar să se prevadă condițiile de aplicare a respectivelor derogări pentru importurile din Costa Rica.
- (3) Contingentele stabilite în appendicele 2A la anexa II ar trebui să fie gestionate pe principiul „primul venit, primul servit”, în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar ⁽²⁾.
- (4) Dreptul de a beneficia de concesiile tarifare ar trebui condiționat de prezentarea unei dovezi pertinente de origine autorităților vamale, în conformitate cu prevederile acordului.

- (5) Întrucât acordul se aplică cu titlu provizoriu de la 1 octombrie 2013, prezentul regulament ar trebui să se aplice de la aceeași dată.

- (6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Codului vamal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

- (1) Regulile de origine prevăzute în appendicele 2A la anexa II la Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), se aplică produselor enumerate în anexa la prezentul regulament.

- (2) Regulile de origine menționate la alineatul (1) se aplică prin derogare de la regulile de origine prevăzute în appendicele 2 la anexa II la acord, în cadrul contingentelor prevăzute în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Pentru a beneficia de derogarea prevăzută la articolul 1, produsele sunt însoțite de o dovadă a originii conform prevederilor din anexa II la acord.

Articolul 3

Contingentele prevăzute în anexă se gestionează în conformitate cu articolele 308a, 308b și 308c din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 octombrie 2013.

⁽¹⁾ JO L 346, 15.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 octombrie 2013.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

COSTA RICA

Fără a aduce atingere regulilor de interpretare a Nomenclaturii combinate, textul descrierii produselor trebuie considerat ca având o valoare pur indicativă, domeniul de aplicare al regimului preferențial fiind determinat, în contextul prezentei anexe, de codurile NC existente la momentul adoptării prezentului regulament.

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7017	6103 43 00	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi (altele decât cele pentru baie), tricotate sau croșetate, pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	50 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	218 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	236 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	254 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	272 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	290 000
09.7018	6105 10 00	Cămăși și bluze, tricotate sau croșetate, pentru bărbați sau băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	150 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	654 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	708 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	762 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	816 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	870 000
09.7019	6105 90	Cămăși și bluze, tricotate sau croșetate, pentru bărbați sau băieți, din alte materiale textile	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	30 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	130 800
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	141 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	152 400
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	163 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	174 000
09.7020	6106 10 00	Cămăși, bluze, bluze-cămașă, tricotate sau croșetate, pentru femei sau fete, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	112 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	490 500
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	531 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	571 500
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	612 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	652 500

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7021	6107 11 00	Chiloți și indispensabili, tricotați sau croșetați, pentru bărbați sau băieți, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	58 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	256 150
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	277 300
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	298 450
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	319 600
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	340 750
09.7022	6107 19 00	Chiloți și indispensabili, tricotați sau croșetați, pentru bărbați sau băieți, din alte materiale textile	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	17 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	76 300
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	82 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	88 900
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	95 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	101 500
09.7023	6108 21 00	Slipuri și chiloți pentru femei sau fete, tricotați sau croșetați, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	11 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	51 230
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	55 460
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	59 690
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	63 920
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	68 150
09.7024	6108 22 00	Slipuri și chiloți pentru femei sau fete, tricotați sau croșetați, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	6 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	27 250
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	29 500
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	31 750
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	34 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	36 250
09.7025	6109 10 00	Tricouri (T-shirts) și maiouri de corp, tricotat sau croșetat, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	465 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	2 027 400
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	2 194 800
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	2 362 200

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	2 529 600
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	2 697 000
09.7026	6111 20	Îmbrăcăminte și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate, pentru sugari, din bumbac	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	50 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	218 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	236 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	254 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	272 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	290 000
09.7027	6112 41	Costume de baie pentru femei sau fete, tricotate sau croșetate, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	12 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	54 500
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	59 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	63 500
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	68 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	72 500
09.7028	6114 30 00	Alte articole de îmbrăcăminte din materiale tricotate sau croșetate, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	7 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	32 700
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	35 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	38 100
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	40 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	43 500
09.7029	6115	Ciorapi-chilot, dresuri, ciorapi, șosete și alte articole similare, inclusiv ciorapii cu compresie progresivă (spre exemplu, pentru varice) și încălțăminte fără talpă aplicată, tricotate sau croșetate	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	1 000 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	4 000 000
09.7030	6117 80	Alte accesorii confecționate de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	5 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	21 800
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	23 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	25 400

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	27 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	29 000
09.7031	6201 13	Paltoane, impermeabile, scurte, pelerine și articole similare, pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	2 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	8 720
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	9 440
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	10 160
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	10 880
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	11 600
09.7032	6202 13	Paltoane, impermeabile, scurte, pelerine și articole similare, pentru femei sau fete, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	3 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	16 350
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	17 700
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	19 050
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	20 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	21 750
09.7033	6203 11 00	Costume sau compleuri pentru bărbați sau băieți, din lână sau păr fin de animale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	87 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	381 500
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	413 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	444 500
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	476 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	507 500
09.7034	6203 12 00	Costume sau compleuri pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	87 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	381 500
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	413 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	444 500
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	476 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	507 500

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7035	6203 31 00	Jachete și sacouri pentru bărbați sau băieți, din lână sau păr fin de animale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	43 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	190 750
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	206 500
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	222 250
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	238 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	253 750
09.7036	6203 33	Jachete și sacouri pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	66 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	288 850
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	312 700
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	336 550
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	360 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	384 250
09.7037	6203 41	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru bărbați sau băieți, din lână sau păr fin de animale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	125 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	545 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	590 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	635 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	680 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	725 000
09.7038	6203 43	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	130 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	566 800
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	613 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	660 400
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	707 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	754 000
09.7039	6204 31 00	Jachete și sacouri pentru femei sau fete, din lână sau păr fin de animale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	43 750
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	190 750
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	206 500
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	222 250

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	238 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	253 750
09.7040	6204 33	Jachete și sacouri pentru femei sau fete, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	41 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	179 850
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	194 700
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	209 550
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	224 400
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	239 250
09.7041	6204 53 00	Fuste și fuste-pantaloni pentru femei sau fete, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	7 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	32 700
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	35 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	38 100
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	40 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	43 500
09.7042	6204 61	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru femei sau fete, din lână sau păr fin de animale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	17 500
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	76 300
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	82 600
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	88 900
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	95 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	101 500
09.7043	6204 63	Pantaloni, salopete cu bretele, pantaloni scurți și șorturi pentru femei sau fete, din fibre sintetice	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	70 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	305 200
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	330 400
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	355 600
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	380 800
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	406 000

Nr. de ordine	Codul NC	Descrierea mărfurilor	Perioada contingentară	Volum contingentar anual [în articole (perechi) dacă nu se specifică altfel]
09.7044	6211 33	Altă îmbrăcăminte pentru bărbați sau băieți, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	11 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	49 050
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	53 100
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	57 150
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	61 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	65 250
09.7045	6211 43	Alte articole de îmbrăcăminte, pentru femei sau pentru fete, din fibre sintetice sau artificiale	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	11 250
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	49 050
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	53 100
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	57 150
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	61 200
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	65 250
09.7046	6212 10	Sutiene și bustiere, chiar tricotate sau croșetate	De la 1.10.2013 la 31.12.2013	25 000
			De la 1.1.2014 la 31.12.2014	109 000
			De la 1.1.2015 la 31.12.2015	118 000
			De la 1.1.2016 la 31.12.2016	127 000
			De la 1.1.2017 la 31.12.2017	136 000
			De la 1.1.2018 la 31.12.2018 și pentru fiecare perioadă ulterioară de la 1.1 la 31.12	145 000

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 1013/2013 AL COMISIEI**din 21 octombrie 2013****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import

din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.

- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 octombrie 2013.

Pentru Comisie,
pentru președinte

Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Codul NC	Codul țării terțe ⁽¹⁾	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	MA	53,1
	MK	46,1
	ZZ	49,6
0707 00 05	MK	58,4
	TR	126,8
	ZZ	92,6
0709 93 10	TR	151,2
	ZZ	151,2
0805 50 10	AR	100,6
	CL	101,0
	IL	97,0
	TR	81,5
	ZA	102,4
	ZZ	96,5
0806 10 10	BR	216,8
	TR	156,8
	ZZ	186,8
0808 10 80	CL	140,0
	NZ	123,1
	US	156,2
	ZA	123,4
	ZZ	135,7
0808 30 90	TR	122,6
	ZZ	122,6

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 9 octombrie 2013

privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili din Italia)

(2013/514/UE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară ⁽¹⁾, în special punctul 28,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1927/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind crearea Fondului european de ajustare la globalizare ⁽²⁾, în special articolul 12 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) a fost creat pentru a oferi sprijin suplimentar lucrătorilor disponibilizați ca urmare a schimbărilor majore din structura comerțului mondial generate de globalizare și pentru a-i ajuta să se reintegreze pe piața forței de muncă.
- (2) Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 permite mobilizarea FEG în limita unui plafon anual de 500 de milioane EUR.
- (3) La 5 noiembrie 2012, Italia a depus o cerere de mobilizare a FEG în ceea ce privește disponibilizările din întreprinderea De Tomaso Automobili S.p.A. și a completat-o cu informații suplimentare transmise până la 5 martie 2013. Această cerere îndeplinește condițiile pentru stabilirea contribuțiilor financiare, astfel cum sunt prevăzute la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006. Prin urmare, Comisia propune mobilizarea sumei de 2 594 672 EUR.

- (4) În consecință, ar trebui mobilizat FEG pentru a oferi o contribuție financiară ca răspuns la cererea depusă de Italia,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În cadrul bugetului general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2013, se mobilizează Fondul european de ajustare la globalizare pentru alocarea sumei de 2 594 672 EUR, sub formă de credite de angajament și credite de plată.

Articolul 2

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Strasbourg, 9 octombrie 2013.

Pentru Parlamentul European

Președintele

M. SCHULZ

Pentru Consiliu

Președintele

V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ JO C 139, 14.6.2006, p. 1.⁽²⁾ JO L 406, 30.12.2006, p. 1.

DECIZIA 2013/515/PESC A CONSILIULUI**din 21 octombrie 2013****de modificare a Deciziei 2010/638/PESC privind măsuri restrictive împotriva Republicii Guineea**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 25 octombrie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/638/PESC ⁽¹⁾.
- (2) Pe baza unei revizuirii a Deciziei 2010/638/PESC, măsurile restrictive ar trebui prelungite până la 27 octombrie 2014.
- (3) Decizia 2010/638/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

La articolul 8 din Decizia 2010/638/PESC, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Prezenta decizie se aplică până la 27 octombrie 2014. Aceasta se reexaminează în permanență. Aceasta poate fi reînnoită sau modificată, după caz, în situația în care Consiliul consideră că obiectivele acesteia nu au fost îndeplinite.”

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 21 octombrie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

C. ASHTON

⁽¹⁾ Decizia 2010/638/PESC a Consiliului din 25 octombrie 2010 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Guineea (JO L 280, 26.10.2010, p. 10).

DECIZIA COMISIEI

din 6 iulie 2010

privind măsura C 40/07 (ex NN 48/07) pusă în aplicare de România în favoarea ArcelorMittal Tubular Products Roman S.A. (fosta Petrotub Roman S.A.)

[notificată cu numărul C(2010) 4492]

(Numai versiunea în limba română este autentică)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/516/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

având în vedere dispozițiile din anexa VII și apendicele A la anexa VII la Protocolul privind măsurile tranzitorii la Tratatul de aderare a României,

după ce a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispoziția sau dispozițiile menționate anterior ⁽¹⁾ și având în vedere observațiile acestora,

întrucât:

I. PROCEDURĂ

- (1) Prin scrisoarea din 2 februarie 2007, Comisia i-a solicitat României să furnizeze informații privind scutirile de la plata datoriilor publice și reeșalonarea datoriilor publice pentru Petrotub Roman S.A. (denumită în continuare „Petrotub”), în contextul privatizării sale din 2003 (în urma privatizării, întreprinderea a fost redenumită Mittal Steel Roman, iar apoi ArcelorMittal Tubular Products Roman S.A. ⁽²⁾ - denumită în continuare „AM Roman”).
- (2) Prin scrisoarea din 25 septembrie 2007, Comisia a informat România că a decis inițierea procedurii stabilite la articolul 108 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene ⁽³⁾ în legătură cu posibilul ajutor acordat în privatizarea Petrotub. Această

⁽¹⁾ JO C 287, 29.11.2007, p. 29.

⁽²⁾ Petrotub a fost achiziționată în 2003 de LNM Holdings, iar aceasta din urmă a fuzionat în 2004 cu ISPAT International, formând grupul Mittal Steel. În 2006, Mittal Steel a fuzionat cu Arcelor, formând grupul ArcelorMittal. Din 31 decembrie 2009, Arcelor-Mittal Tubular Products Holding B.V. Rotterdam NLD deține o cotă de 69,7684% din ArcelorMittal Tubular Products Roman S.A.

⁽³⁾ De la 1 decembrie 2009, articolele 87 și 88 din Tratatul CE au devenit articolele 107 și, respectiv, 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („TFUE”). Cele două seturi de dispoziții sunt în esență identice. În sensul prezentei decizii, trimiterea la articolele 107 și 108 din TFUE ar trebui înțelese ca trimitere la articolele 87 și respectiv 88 din Tratatul CE, în funcție de situație.

decizie s-a publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽⁴⁾. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile cu privire la măsura în cauză.

- (3) România și-a prezentat observațiile prin scrisoarea din 26 noiembrie 2007, înregistrată în aceeași zi. Prin scrisorile din 28 ianuarie 2008, înregistrate la 29 ianuarie 2008, ArcelorMittal (întreprinderea mamă) și AM Roman (filiala în cauză) și-au prezentat observațiile, care au fost comunicate României la 12 februarie 2008. România a răspuns prin scrisoarea din 11 martie 2008, înregistrată în aceeași zi.
- (4) Comisia a solicitat informații suplimentare prin scrisorile din 26 februarie 2009, 8 octombrie 2009 și 29 ianuarie 2010. România a răspuns prin scrisorile din 27 aprilie 2009, 19 octombrie 2009 și 3 februarie 2010, toate înregistrate la aceleași date.

II. DESCRIEREA FAPTELOR

1. Întreprinderea

- (5) AM Roman este un producător de țevi de oțel fără sudură, cu sediul la Roman, o regiune din România care beneficiază de asistență în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE ⁽⁵⁾. Înaintea privatizării din 2003, întreprinderea, denumită atunci Petrotub, era un producător de țevi de oțel fără sudură, a cărui producție consta în țevi de oțel laminate la cald și la rece cu diametre între 6 și 620 mm și cu grosimea peretelui între 0,5 și 70 mm. Aceste produse au diverse aplicații în industriile producătoare de energie (petrol, gaze, industria chimică, energie nucleară și convențională), în industria mecanică și în construcții. După privatizare, întreprinderea a continuat să fie activă pe aceeași piață de produse. În prezent, Arcelor-Mittal Tubular Products Holding B.V. Rotterdam NLD (din grupul ArcelorMittal) deține o cotă de 69,76% din întreprindere ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ A se vedea nota de subsol 1 de mai sus.

⁽⁵⁾ Roman este al doilea oraș ca dimensiune al unui județ din nord-estul României, care se califică drept regiune asistată în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din TFUE, în conformitate cu Decizia Comisiei din 24 ianuarie 2007 privind harta ajutorului național regional de stat pentru România (N 2/07), JO C 73, 30.3.2007, p. 17.

⁽⁶⁾ Detalii suplimentare despre profilul actual al întreprinderii sunt disponibile pe site-ul internet al ArcelorMittal (a se vedea <http://www.arcelormittal.com/tubular/roman-54.html>).

2. Măsura în cauză

- (6) La 23 iulie 2003, agenția română pentru privatizare APAPS (actuala AVAS) ⁽⁷⁾ și-a făcut publică intenția de a vinde cota sa de 70% din Petrotub. Privatizarea s-a efectuat prin licitație publică. La 28 octombrie 2003 s-a semnat un acord de vânzare cu LNM Holdings NV (actual ArcelorMittal), pentru un preț de cumpărare de 6 milioane USD (5,1 milioane EUR ⁽⁸⁾).
- (7) În contextul privatizării, APAPS a fost de acord, în numele statului român, să anuleze o datorie publică în valoare de 22,5 milioane EUR și să reeșaloneze datoria publică restantă.
- (8) În 1998, Petrotub a contractat un împrumut comercial în valoare de [30-50] (*) milioane DEM [15-25 milioane EUR], cu o durată până în 2011, de la banca de dezvoltare germană Kreditanstalt für Wiederaufbau (denumită în continuare „KfW”), pentru achiziționarea unui nou laminor de la Mannesmann AG. Pachetul de finanțare KfW a fost asigurat, pe segmente diferite, cu garanții de stat acordate de Germania și Austria și cu o garanție bancară din partea Băncii Comerciale Române (BCR). Garanția statului german a fost contragarantată de statul român. Contragaranția română acoperea 85% din totalul împrumutului de la KfW, în valoare de [30-50] milioane DEM. România a perceput de la Petrotub un comision unic de [3%-7%].

III. DECIZIA DE ÎNȚIERE

- (9) În decizia de inițiere, Comisia a informat România că temeiul inițierii procedurii oficiale de investigare era anexa VII secțiunea B privind restructurarea sectorului siderurgic la protocolul la Tratatul de aderare a României (denumită în continuare „anexa VII”) și că, în lipsa unor dispoziții specifice în anexa VII cu privire la situația juridică a producătorilor români de țevi în momentul privatizării, Comisia va investiga existența ajutorului de stat acordat AM Roman și compatibilitatea acestui ajutor din perspectiva temeiului respectiv.
- (10) Comisia a remarcat că prețul de achiziție (5,1 milioane EUR) nu acoperea pierderea suferită de stat, sub forma unei scutiri de la plata datoriei publice în valoare de 22,5 milioane EUR, cu care agenția română de privatizare APAPS fusese de acord în contextul privatizării.
- (11) Înaintea inițierii procedurii oficiale de investigare, România a furnizat un raport elaborat de către un

consultant extern ⁽⁹⁾ pentru a demonstra că, în condițiile date, privatizarea a reprezentat soluția cea mai avantajoasă pentru stat.

- (12) Raportul indica faptul că privatizarea conducea la situația cea mai favorabilă pentru statul român. Tabelul de mai jos compară sumele care se estima a fi obținute de către fiecare instituție publică creditoare în cadrul scenariului de privatizare și a celui de lichidare ⁽¹⁰⁾.

	Privatizare	Lichidare
Fondul de securitate socială	[...] milioane EUR	[...] milioane EUR
Fondul de șomaj	[...] milioane EUR	[...] milioane EUR
Fondul de asigurări sociale de sănătate	[...] milioane EUR	[...] milioane EUR
APAPS	[...] milioane EUR (inclusiv prețul de vânzare de 5,1 milioane EUR)	0
Total Stat	[4-9] milioane EUR	[19-26] milioane EUR

- (13) Raportul se baza pe presupunerea că, în cazul lichidării, ar fi fost declanșată garanția din 1998, iar statul (prin intermediul Ministerului Finanțelor), ar fi devenit responsabil pentru suma restantă din împrumutul luat de Petrotub în 1998 de la KfW, adică pentru [15-25] milioane EUR. Cu alte cuvinte, în cadrul scenariului lichidării, statul ar fi obținut în cele din urmă numai [2-9] milioane EUR, mai puțin în comparație cu totalul de [4-9] milioane EUR obținute prin privatizare.
- (14) În cadrul deciziei de inițiere, Comisia întreba dacă rezultatele scenariilor privatizării și lichidării ar fi trebuit estimate ca un întreg pentru stat, astfel cum sugerează raportul experților, sau separat, pentru fiecare creditor public, în conformitate cu jurisprudența HAMSA ⁽¹¹⁾.
- (15) Printre altele, Comisia avea îndoieli și cu privire la faptul că pierderea a [15-25] milioane EUR ca rezultat al declanșării garanției din 1998 putea fi luată în considerare în estimarea rezultatelor lichidării. În conformitate cu jurisprudența HYTASA ⁽¹²⁾ și Gröditzer ⁽¹³⁾, ar trebui făcută diferența între obligațiile pe care statul

⁽⁷⁾ În mai 2004, agenția română de privatizare APAPS (acronim în română pentru Autoritatea pentru Privatizare și Administrarea Participațiilor Statului) a comasat cu AVAB (acronim în română pentru Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Bancare) și a fost redenumită AVAS (Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului).

⁽⁸⁾ Sumele în EUR sunt calculate la cursul de schimb ROL/EUR din 30 septembrie 2003 – 1 EUR=38 185 ROL.

^(*) Informație confidențială.

⁽⁹⁾ BDO Conti Audit SA, raportul din octombrie 2007.

⁽¹⁰⁾ Sumele exprimate în ROL sunt raportate în EUR la cursul de schimb ROL/EUR aplicabil la 30 septembrie 2003 – a se vedea nota de subsol nr. 8 de mai sus.

⁽¹¹⁾ Cauza T-152/99, HAMSA și Spania/Comisia, Rec. 2002, p. II-3049.

⁽¹²⁾ Cauzele conexate C-278/92 - C-280/92 Spania/Comisia (HYTASA), Rec. 1994, p. I-4103.

⁽¹³⁾ Cauza C-344/99 Germania/Comisia (Gröditzer Stahlwerke), Rec. 2003, p. I-1139.

trebuie să și le asume în calitate de acționar al întreprinderii și obligațiile pe care trebuie să și le asume în calitate de autoritate publică. Rezultă că nu se pot lua în considerare costurile presupuse în legătură cu o acțiune a unei autorități publice în scopul estimării costurilor pe care un acționar privat ar fi putut și ar fi fost disponibil să și le asume. Comisia consideră că emiterea, în 1998, a unei garanții suverane pentru Petrotub de către Ministerul Finanțelor din România demonstrează faptul că un acționar privat nu ar fi putut emite o astfel de garanție. Un alt indiciu în acest sens este faptul că garanția din 1998 a fost acordată în condiții pe care un operator privat e posibil să nu le fi acceptat.

IV. OBSERVAȚII DIN PARTEA ROMÂNIEI ȘI A PĂRȚILOR INTERESATE

- (16) În observațiile sale prezentate la 27 noiembrie 2007, argumentul principal al României a fost că privatizarea Petrotub în octombrie 2003 nu a implicat un avantaj pentru Petrotub sau pentru cumpărător și că, prin urmare, operațiunea nu implica un ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE.
- (17) În primul rând, România a subliniat că Petrotub a fost vândută printr-o procedură de licitație deschisă, transparentă și necondiționată, ceea ce, în opinia autorităților române, arată că Petrotub a fost vândută la prețul pieței, iar cumpărătorul nu a beneficiat de niciun avantaj în urma achiziției. În al doilea rând, România consideră că a acționat în același mod în care ar fi făcut-o orice vânzător privat: alegând între scenariul privatizării și cel al lichidării, statul a optat pentru scenariul cel mai avantajos exclusiv din punct de vedere financiar, fără a ține seama de considerații fără caracter comercial sau de politică de genul celor care, prin natura lor, caracterizează exercitarea autorității publice.
- (18) În legătură cu acest al doilea argument, România a arătat că, în temeiul legislației naționale, agenția de privatizare AVAS are răspunderea și competența de a estima și compara rezultatele globale ale privatizării și lichidării în raport cu bugetul de stat ca întreg. Cu alte cuvinte, agenția de privatizare alege scenariul care este cel mai avantajos pentru bugetul de stat ca întreg, la fel cum ar face un holding de mari dimensiuni cu mai mulți creditori. Din această perspectivă, contrar opiniei Comisiei, statul nu putea estima și nu a trebuit să estimeze rezultatele privatizării și lichidării pentru fiecare organism public în cauză.
- (19) În plus, atunci când a estimat rezultatele lichidării, statul era îndreptățit să ia în considerare pierderea rezultată din declanșarea garanției din 1998, deoarece și un investitor privat ar fi acordat pentru Petrotub o astfel de garanție, în condițiile date. Întreprinderea nu se afla în dificultate în momentul acordării garanției, iar prima de risc aplicată Petrotub pentru garanție constituia o remunerație

adekvată pentru o garanție a unui acționar emisă în favoarea unei întreprinderi care, la momentul respectiv, se afla într-o stare bună.

- (20) Mai mult, garanția din 1998 trebuie evaluată din perspectiva normelor relevante privind ajutoarele de stat din acea perioadă. Comunicarea Comisiei privind garanțiile pentru creditele la export pe termen scurt aplicabilă la momentul respectiv excludea garanțiile pentru creditele la export pe termen lung din domeniul de investigație al articolului 107 alineatul (1) din TFUE [atunci articolul 87 alineatul (1) din Tratatul CE] ⁽¹⁴⁾. România a subliniat, de asemenea, că în 1998, când s-a acordat garanția, Petrotub era producător de țevi, iar în această calitate nu i se aplica definiția oțelului CECO și nici dispozițiile protocolului 2 privind oțelul CECO din Acordul european.
- (21) AM Roman și ArcelorMittal, întreprinderea mamă, au susținut integral argumentația României. De asemenea, întreprinderile au subliniat că, în temeiul legislației române aplicabile în acel moment și în temeiul normelor privind ajutoarele de stat din Acordul european, garanția de stat emisă în favoarea Petrotub în 1998 nu implica ajutor de stat. Mai mult, garanția din 1998 constituia o obligație comercială clară cu titlu executoriu asumată de stat în calitatea sa de acționar majoritar al întreprinderii, care prin urmare poate fi inclusă în estimarea costurilor lichidării. De asemenea, ArcelorMittal a subliniat faptul că a plătit prețul pieței pentru achiziționarea Petrotub și că, prin urmare, orice posibil avantaj rezultat din privatizare, *quod non*, i-ar fi revenit în orice caz statului, în calitate de vânzător.

V. EVALUARE

1. Legislația aplicabilă și competența Comisiei

- (22) Prezenta procedură se referă la evenimente care au avut loc înainte de aderarea României la Uniunea Europeană (1 ianuarie 2007). Petrotub a fost privatizată în octombrie 2003. De asemenea, în 1998, statul român a emis o garanție în favoarea Petrotub în legătură cu un împrumut de [30-50] milioane DEM de la KfW, pentru achiziționarea unui laminor. Garanția din 1998 este legată de privatizarea din 2003 în măsura în care România a susținut că, în evaluarea operațiunii de privatizare potrivit testului operatorului în cadrul economiei de piață, trebuie luate în considerare costurile sale în caz de lichidare.
- (23) Ca regulă generală, articolele 107-108 TFUE nu se aplică măsurilor acordate înainte de aderare, care nu mai sunt

⁽¹⁴⁾ Comunicarea Comisiei adresată statelor membre în temeiul articolului 93 alineatul (1) din Tratatul CE privind aplicarea articolelor 92 și 93 din tratat în cazul asigurării creditelor la export pe termen scurt (JO C 281, 17.9.1997, p. 4), text disponibil la adresa [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31997Y0917\(01\):EN:NOT](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31997Y0917(01):EN:NOT).

aplicabile după aceasta⁽¹⁵⁾. Prin derogare de la această regulă generală, așadar în mod excepțional, Comisia are competența de a revizui ajutorul de stat acordat de România pentru restructurarea industriei sale siderurgice înainte de aderare pe baza anexei VII la Tratatul de aderare a României⁽¹⁶⁾.

Natura de lex specialis a anexei VII

- (24) Anexa VII cuprinde dispoziții care îi permit României să încheie restructurarea industriei sale siderurgice astfel cum a fost inițiată înainte de aderare. Restructurarea industriei siderurgice române de dinainte de aderare a fost efectuată pe baza protocolului 2 privind oțelul CECO anexat la Acordul european (denumit în continuare „protocolul 2”), astfel cum a fost extins prin protocolul adițional semnat la 23 octombrie 2002 (denumit în continuare „protocolul adițional”).
- (25) Protocolul 2 îi acorda României o „perioadă de grație” de 5 ani, din 1993 până la sfârșitul anului 1998, pentru restructurarea industriei sale siderurgice CECO în vederea aderării. Această „perioadă de grație” a fost prelungită până la sfârșitul anului 2004 printr-un protocol adițional, aprobat prin Decizia Consiliului din 29 iulie 2002 și semnat la 23 octombrie 2002. În timpul „perioadei de grație” totale rezultate, adică din 1993 până la sfârșitul anului 2004, României i s-a permis să acorde ajutor de restructurare sectorului siderurgic în condițiile stabilite în protocolul 2 (astfel cum a fost extins prin protocolul adițional) și pe baza Programului național de restructurare (denumit în continuare „PNR”) convenit cu Comunitatea. PNR din România a fost aprobat de Consiliu la 18 iulie 2005⁽¹⁷⁾.
- (26) Anexa VII este un „mecanism de siguranță” care îi permite Comisiei să monitorizeze, după 1 ianuarie 2007 (data aderării), ajutorul acordat de România sectorului siderurgic înainte de aderare, pe baza protocolului 2 (astfel cum a fost extins prin protocolul adițional) și pe baza PNR. Mai mult, anexa VII îi conferă Comisiei competența de a recupera ajutorul acordat cu încălcarea protocolului 2 și a PNR. Așadar, anexa VII este o *lex specialis* care permite, în mod

excepțional și prin derogare de la regimul general, monitorizarea și revizuirea retroactivă a ajutorului de stat acordat de România industriei sale siderurgice înainte de aderare. În hotărâri recente referitoare la ajutoare de stat acordate înainte de aderare întreprinderilor siderurgice poloneze⁽¹⁸⁾, Tribunalul a confirmat caracterul de *lex specialis* al protocolului 8 la Tratatul de aderare a Poloniei, care cuprinde dispoziții echivalente cu cele prevăzute în anexa VII.

Domeniul de competență de control retroactiv al Comisiei în temeiul anexei VII

- (27) În cadrul acestei proceduri, Comisia trebuie să evalueze dacă competența excepțională de control retroactiv descrisă la considerentele (23)-(26) de mai sus acoperă și măsurile acordate de România înainte de aderare producătorilor de țevi. În acest scop, temeiurile juridice aplicabile acestui caz, și anume anexa VII în coroborare cu protocolul 2 și protocolul adițional, trebuie interpretate pentru a determina dacă dispozițiile conținute de acestea acoperă măsurile acordate producătorilor români de țevi înainte de aderare.
- (28) Există un principiu de drept general recunoscut potrivit căruia dispozițiile unei *lex specialis*, care face o derogare de la regimul general, trebuie interpretate într-un *sens strict*. O interpretare strictă a temeiurilor juridice menționate anterior [a se vedea considerentele (29)-(43) de mai jos] duce la concluzia că competența excepțională de control retroactiv a Comisiei este limitată la (posibilul) ajutor acordat înainte de aderare producătorilor CECO, așadar care exclude (posibilul) ajutor acordat producătorilor de țevi.

Interpretarea temeiurilor juridice

- (29) Alineatele (12) și (17) din anexa VII stabilesc competențele de monitorizare și de control retroactiv ale Comisiei în ceea ce privește ajutorul de stat acordat înainte de aderare industriei siderurgice române. Alineatul (12) împuternicește Comisia și Consiliul să monitorizeze punerea în aplicare a PNR român înainte și după aderare, până în 2009. Alineatul (17) împuternicește Comisia să recupereze ajutorul de stat acordat cu încălcarea alineatelor (1)-(3) din anexa VII [după cum se indică la considerentele (30)-(32) de mai jos].
- (30) Alineatul (1) din anexa VII prevede că ajutorul de stat acordat de România pentru restructurarea unor „părți specificate ale industriei siderurgice românești” din 1993 până în 2004 este considerat a fi compatibil cu piața comună sub condiția ca: „[...] perioada prevăzută la articolul 9 alineatul (4) din protocolul 2 privind produsele CECO la Acordul european [...] a fost extinsă până la 31 decembrie 2005”; condițiile stabilite în PNR sunt

⁽¹⁵⁾ În cauzele conexe T-273/06 și T-297/06 *ISD Polska și alții /Comisia*, hotărârea din 1 iulie 2009, Tribunalul a confirmat, la punctul 90, că „[...] este cert pentru părți că, în principiu, articolele 87 CE și 88 CE nu se aplică ajutoarelor acordate înainte de aderare care nu mai sunt aplicabile după aderare”. A se vedea, de asemenea, alineatul (108) din Decizia 2006/937/CE a Comisiei din 5 iulie 2005 privind ajutorul de stat nr. C 20/04 (ex NN 25/04) în favoarea Huta Czystochowa S.A. (JO L 366, 21.12.2006, p. 1).

⁽¹⁶⁾ JO L 157, 21.6.2005.

⁽¹⁷⁾ Decizia Consiliului din 18 iulie 2005 privind îndeplinirea condițiilor stabilite la articolul 3 din protocolul adițional la Acordul european de stabilire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și România, pe de altă parte, în ceea ce privește prelungirea perioadei stabilite la articolul 9 alineatul (4) din protocolul 2 la Acordul european (JO L 195, 27.7.2005, p. 22).

⁽¹⁸⁾ Cauza T-288/06 *Regionalny Fundusz Gospodarczy/Comisia*, hotărârea din 1 iulie 2009, punctele 40-44, și cauzele conexe T-273/06 și T-297/06 *ISD Polska și alții /Comisia*, hotărârea din 1 iulie 2009, punctele 91-97.

respectate; nu se acordă sau plătește, sub nici o formă, niciun ajutor de stat beneficiarilor PNR după 1 ianuarie 2005; și „[...] nu se plătește sectorului siderurgic românesc nici un ajutor de stat pentru restructurare după 31 decembrie 2004”. De asemenea, se prevede că: „În sensul prezentelor dispoziții și al appendicelui A, prin ajutor de stat pentru restructurare se înțelege orice măsură privind societățile siderurgice care constituie ajutor de stat în înțelesul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE și care nu poate fi considerat compatibil cu piața comună în conformitate cu normele obișnuite aplicate în Comunitate.”

- (31) Alineatul (2) din anexa VII prevede că numai societățile enumerate ca beneficiare ale PNR (enumerate și în appendicele A la anexa VII) sunt eligibile pentru a primi ajutor de stat în perioada 1993-2004.
- (32) Alineatul (6) din anexa VII prevede că societățile care nu sunt enumerate ca beneficiare ale PNR „nu beneficiază de ajutor de stat pentru restructurare sau de orice alt ajutor”, dar nici nu sunt obligate să reducă capacitatea.
- (33) Alineatul (1) primul paragraf din anexa VII se referă în mod explicit la articolul 9 alineatul (4) din protocolul 2, astfel cum a fost extins prin protocolul adițional semnat la 23 octombrie 2002. Protocolul 2 se referea numai la oțelul CECO și enumera chiar produsele siderurgice CECO într-o anexă. Aceasta reproducea lista de produse CECO din anexa I la Tratatul CECO, în care definiția „oțelului CECO” excludea în mod specific țevile de oțel [„țevi (fără sudură sau sudate) [...] bare calibrate și piese turnate din fontă (tuburi, țevi și armături și alte piese turnate din fontă)“].
- (34) Tratatul CECO a expirat la data de 23 iulie 2002. De la data respectivă, ajutorul de stat pentru industria siderurgică a intrat în regimul general CE. Cu această ocazie, s-a decis extinderea definiției sectorului siderurgic european pentru a include producătorii de țevi. Acest lucru a fost codificat în articolul 27 și în anexa B la Cadrul multisectorial privind ajutorul regional pentru proiecte mari de investiții ⁽¹⁹⁾, care a definit sectorul siderurgic al UE astfel încât să includă țevile fără sudură și tuburile sudate de mari dimensiuni (cu un diametru de peste 406,4 mm). Definiția extinsă a sectorului siderurgic a fost ulterior reluată în anexa I la Liniile directoare privind ajutoarele de stat regionale pentru perioada 2007-2013 ⁽²⁰⁾ și la articolul 2 punctul 29 din Regulamentul general de exceptare pe categorii de ajutoare ⁽²¹⁾.
- (35) Cu toate acestea, nici protocolul 2, nici protocolul adițional nu au fost modificate în mod explicit pentru a include această definiție extinsă a sectorului siderurgic al UE care include producătorii de țevi. Protocolul 2 a expirat la 31 decembrie 1997. Protocolul adițional a

extins valabilitatea protocolului 2 de la 1 ianuarie 1998 pentru încă 8 ani sau până la data aderării României (oricare dintre date care se producea mai întâi). Protocolul adițional se referă la „produse de oțel” în general, însă domeniul său de aplicare este, de asemenea, legat în mod specific de articolul 9 alineatul (4) din protocolul 2, care se referea numai la produsele CECO. În special, în temeiul articolului 2 din protocolul adițional, extinderea protocolului 2 avea drept condiție ca România să transmită Comisiei un PNR și planurile de restructurare pentru întreprinderi pentru beneficiarii acestuia, care să respecte, ambele, „cerințele articolului 9 alineatul (4) din protocolul 2 la Acordul european și care au fost evaluate și convenite de către propria autoritate națională pentru ajutoare de stat (Consiliul Concurenței)”.

- (36) Prin urmare, trebuie trasă concluzia că, alineatul (17), interpretat din perspectiva alineatelor (1)-(2) și (6) din anexa VII, împreună cu protocolul 2 și cu protocolul adițional, nu îi conferă Comisiei competența de a controla ajutoarele acordate producătorilor români de țevi înainte de aderare, și în special în perioada 1993-2004.

Normele de punere în aplicare pentru Acordul european ca instrument de interpretare

- (37) Pe lângă interpretarea juridică a domeniului de aplicare al temeiurilor juridice relevante [adică anexa VII, protocolul 2 și protocolul adițional – a se vedea considerentele (29)-(36) de mai sus], Comisia a analizat și întrebarea dacă normele de punere în aplicare a dispozițiilor privind ajutorul de stat din Acordul european și din protocolul 2, astfel cum au fost adoptate de Comunitate și România în 2001 (denumite în continuare „normele de punere în aplicare” ⁽²²⁾), au relevanță în determinarea domeniului de competență de control retroactiv al Comisiei în ceea ce privește (posibilul) ajutor acordat înainte de aderare producătorilor români de țevi.
- (38) Ca principiu general, normele de punere în aplicare cuprind norme de procedură, care trebuie distinse de dispozițiile de fond privind ajutorul de stat din Acordul european și din protocolul 2. Cu toate acestea, trebuie remarcat că normele de punere în aplicare cuprind și dispoziții specifice privind criteriile de evaluare a compatibilității ajutorului cu Acordul european și, respectiv, cu protocolul 2.
- (39) Articolul 2 alineatul (1) prima frază din normele de punere în aplicare prevede: „Compatibilitatea ajutoarelor și programelor individuale cu Acordul european, astfel cum se prevede la articolul 1 din prezentele norme de punere în aplicare, este evaluată pe baza criteriilor care rezultă din aplicarea normelor de la articolul 87 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, inclusiv legislația secundară prezentă și viitoare, cadrele, orientările și alte acte administrative relevante în vigoare în Comunitate, precum și jurisprudența

⁽¹⁹⁾ JO C 70, 19.3.2002, p. 8.

⁽²⁰⁾ JO C 54, 4.3.2006, p. 13.

⁽²¹⁾ JO L 214, 9.8.2008, p. 3.

⁽²²⁾ JO L 138, 22.5.2001, p. 16.

Tribunalului de Primă Instanță și a Curții de Justiție a Comunităților Europene și orice decizie luată de Consiliul de asociere în conformitate cu articolul 4 alineatul (3).” Această frază prevede principiul general potrivit căruia criteriile de fond de evaluare a compatibilității ajutorului de stat în general cu Acordul european sunt „evolutive”, în sensul că încorporează pe parcurs modificările/evoluțiile din legislația și jurisprudența UE.

(40) Articolul 2 alineatul (1) a doua frază se referă în special la criteriile de compatibilitate în temeiul protocolului 2: „În măsura în care programele de ajutor sau ajutoarele individuale sunt destinate produselor reglementate de protocolul 2 la Acordul european, prima frază din prezentul alineat se aplică pe deplin, cu excepția că evaluarea nu se efectuează pe baza criteriilor care rezultă din aplicarea normelor de la articolul 87 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, ci pe baza criteriilor care rezultă din aplicarea normelor privind ajutoarele de stat din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului”. Trebuie notat că formularea acestei fraze indică în mod clar că, spre deosebire de situația ajutorului general, reglementat de articolul 2 alineatul (1) prima frază [a se vedea considerentul (41) de mai sus], în ceea ce privește ajutorul reglementat de protocolul 2, criteriile de compatibilitate evoluează în comparație cu Tratatul CECO. Nu există indicații specifice cu privire la evoluția criteriilor de compatibilitate după expirarea Tratatului CECO în 2002.

(41) Articolul 2 alineatele (2) și (3) din normele de punere în aplicare instituie mecanismul prin care modificările criteriilor de compatibilitate ale UE trebuie încorporate de către România. În special, România este informată de orice modificare a criteriilor comunitare de compatibilitate care nu sunt publicate și, „în cazul în care astfel de modificări nu întâmpină obiecții din partea României în termen de trei luni de la data la care a primit înștiințarea oficială cu privire la acestea, modificările devin criteriile de compatibilitate, astfel cum se prevede la alineatul (1) din prezentul articol. În cazul în care astfel de modificări întâmpină obiecții din partea României și având în vedere apropierea legislativă prevăzută de Acordul european, au loc consultări, în conformitate cu articolele 7 și 8 din prezentele norme de punere în aplicare.”

(42) Chiar dacă România nu a prezentat obiecțiuni în termen de trei luni de la modificarea în 2002 a definiției comunitare a industriei siderurgice pentru a include și producătorii de țevi, aceste modificări în legislația comunitară nu puteau să devină aplicabile măsurilor care nu intrau

sub incidența Acordului european, și anume celor care nu erau reglementate de Tratatul CECO. În plus, având în vedere că anexa VII este o *lex specialis*, în determinarea domeniului său de aplicare, Comisia nu se poate baza pe extinderea definiției oțelului UE după expirarea Tratatului CECO. Prin urmare, trebuie concluzionat că este necesară o distincție clară între, pe de o parte, natura „evolutivă” a legislației aplicabile ajutorului de stat pentru sectorul siderurgic din România, înainte de aderare în temeiul Acordului european și, pe de altă parte, interpretarea necesar strictă a domeniului de competență de control retroactiv al Comisiei, astfel cum rezultă din anexa VII, protocolul 2 și protocolul adițional.

VI. CONCLUZIE

(43) Pe baza considerațiilor anterioare [a se vedea în special considerentele (36) și (42) de mai sus], Comisia concluzionează că nu deține competența de a revizui măsurile în favoarea producătorilor români de țevi înainte de aderare, în special în perioada 1993-2004, pe baza anexei VII. Prezenta procedură este închisă, luând notă de faptul că, pentru evaluarea faptelor în cauză, Comisia nu dispune de această competență.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Procedura oficială de investigare prevăzută la articolul 108 alineatul (2) TFUE, inițiată prin scrisoarea adresată României la 25 septembrie 2007, se încheie, deoarece Comisia nu dispune de competența, în temeiul dispozițiilor anexei VII secțiunea B la Tratatul de aderare a României, de a revizui măsurile acordate de România în contextul privatizării Petrotub Roman S.A din 2003.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează României.

Adoptată la Bruxelles, 6 iulie 2010.

Pentru Comisie
Joaquín ALMUNIA
Vicepreședinte

RECTIFICĂRI**Rectificare la Decizia 2013/250/UE a Comisiei din 21 mai 2013 de stabilire a criteriilor ecologice de acordare a etichetei ecologice a UE pentru robinetăria sanitară**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 145 din 31 mai 2013)

La pagina 7, la articolul 5:

în loc de: „În scopuri administrative, numărul de cod atribuit categoriei de produse «robinetărie sanitară» este «X».”,

se va citi: „În scopuri administrative, numărul de cod atribuit categoriei de produse «robinetărie sanitară» este «40».”

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO